



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ
HELLENIC REPUBLIC
MINISTRY OF INTERIOR

ΔΕΛΤΙΟ ΔΙΕΘΝΩΝ ΚΑΙ ΕΥΡΩΠΑΙΚΩΝ ΘΕΜΑΤΩΝ
& ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΟΥ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΥ
ΤΗΣ ΤΟΠΙΚΗΣ ΑΥΤΟΔΙΟΙΚΗΣΗΣ
THE BULLETIN OF INTERNATIONAL AND EUROPEAN AFFAIRS
& DEVELOPMENT PLANNING OF LOCAL GOVERNMENT

№78/79 Δεκέμβριος 2016-Ιανουάριος 2017/December 2016-January 2017

ISSN: 2529-0320

Δημιουργικές Πόλεις 2017
& Διπλωματία Πόλεων

Creative Cities 2017
&
City Diplomacy

Περιεχόμενα

Ευρωπαϊκά και Διεθνή Προγράμματα και Πρωτοβουλίες
Επιχειρησιακός και Αναπτυξιακός Σχεδιασμός
Το Βήμα των ΕΟΕΣ
Ευρωπαϊκά Προγράμματα-Πρωτοβουλίες Ελληνικών ΟΤΑ
Ευρώπη για τους Πολίτες, 2014-2020
Διεθνή και Ευρωπαϊκά Συνέδρια
Ευρωπαϊκά Θέματα
Διεθνή Θέματα
Διαβουλεύσεις
Σεμινάρια Κατάρτισης ΕΙΡΑ
Η Βιβλιοθήκη της Τοπικής Αυτοδιοίκησης

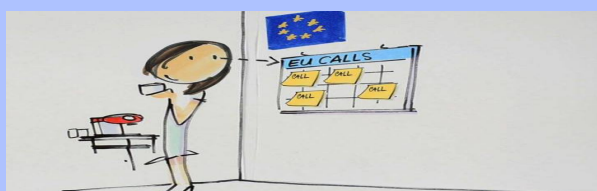
Contents

2 European and International Funding Programmes
8 Business and Development Planning
11 The Voice of the E.G.T.C.s
14 EU funded Projects of Greek Local Authorities
17 Europe for Citizens, 2014-2020
18 International and European Conferences
20 European Affairs
28 International Affairs
29 Consultations
30 The Seminars of EIPA
31 The Library of Local Government

Ευρωπαϊκά και Διεθνή Προγράμματα και Πρωτοβουλίες

European and International
Funding Programmes & Initiatives

Προσκλήσεις-Προθεσμίες Call for Proposals-Deadlines



1. Ευρωπαϊκό Πρόγραμμα ‘Δικαιώματα, Ισότητα και Ιθαγένεια, 2014–2020’: Καταπολέμηση Βίας κατά των Παιδιών

Το πρόγραμμα Δικαιώματα και Ιθαγένεια αποτελεί συνέχεια των τριών προγραμμάτων της περιόδου 2007–2013: Θεμελιώδη δικαιώματα, Daphne III, και του προγράμματος Απασχόλησης και Κοινωνικής Αλληλεγγύης (PROGRESS), τμήματα “Καταπολέμηση των διακρίσεων και Διαφορετικότητα” και “Ισότητα των φύλων”. Η τρέχουσα πρόσκληση αφορά την υποστήριξη παιδοκεντρικών προσεγγίσεων στα παιδιά-θύματα βίας σύμφωνα με την Οδηγία 29/2012/ΕΕ.

Συνολικός προϋπολογισμός: €2.000.000

Προθεσμία: 13 Δεκεμβρίου

Πληροφορίες:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/rec/topics/rec-rdap-chil-ag-2016.html>

1. Rights, Equality and Citizenship, 2014–2020: Support for integrated and multidisciplinary child-centred approaches to child victims of violence

The Rights and Citizenship Programme is the successor of three 2007–2013 programmes: Fundamental Rights and Citizenship, Daphne III, the Sections "Antidiscrimination and Diversity" and "Gender Equality" of the Programme for Employment and Social Solidarity (PROGRESS).



The aim of this call is to support integrated and multidisciplinary child-centred approaches (such as children's houses/Barnahus) to child victims of violence in line with Directive 2012/29/EU to contribute to better reporting, investigation, treatment, follow-up and judicial involvement in cases of violence against children. Proposals shall complement the efforts of the EU in the area of rights of the child and child protection, and contribute to integrated child protection systems.

Call total budget: €2.000.000

Deadline: 13 December

Information:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/rec/topics/rec-rdap-chil-ag-2016.html>

2. Ευρωπαϊκό Πρόγραμμα για την Ανταγωνιστικότητα των Επιχειρήσεων και τις ΜΜΕ (COSME, 2014–2020): Επιχειρηματικότητα Μεταναστών

Το πρόγραμμα COSME αποσκοπεί στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της βιωσιμότητας των επιχειρήσεων της ΕΕ, στην ενθάρρυνση του επιχειρηματικού πνεύματος και στην προαγωγή της δημιουργίας και ανάπτυξης ΜΜΕ. Το εν λόγω πρόγραμμα απευθύνεται σε επιχειρηματίες που ενδιαφέρονται για χρηματοδότηση της εταιρείας τους, σε πολίτες που ενδιαφέρονται να ιδρύσουν ή να αναπτύξουν μια επιχείρηση, αλλά και σε κρατικές αρχές που διαμορφώνουν ή εφαρμόζουν σχετικές πολιτικές.



Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων έχει ως στόχο τη δικτύωση οργανώσεων που δραστηριοποιούνται στον τομέα της επιχειρηματικότητας των μεταναστών, διευκολύνοντας την ανταλλαγή εμπειριών και καλών πρακτικών, την αξιοποίηση συνεργειών και την ανάδυση στρατηγικών συνεργασιών. Επίκεντρο της πρωτοβουλίας αυτής είναι η ανταλλαγή εμπειριών μεταξύ δημοσίων αρχών, επιχειρηματικών οργανώσεων, ΜΚΟ, εκπαιδευτικών ιδρυμάτων και άλλων οργανώσεων σε πόλεις, περιφέρειες και κράτη-μέλη.

Προϋπολογισμός πρόσκλησης: €1.500.000

Προθεσμία: 20 Δεκεμβρίου

Πληροφορίες:

<https://ec.europa.eu/easme/en/cos-migrantsent-2016-4-02-migrants-entrepreneurship-support-schemes>

2. COSME, 2014–2020: Migrant Entrepreneurship

The programme for the Competitiveness of enterprises and SMEs (COSME) aims at encouraging the competitiveness of European enterprises. With small and medium-size enterprises (SMEs), current and potential entrepreneurs and business support organisations as its main targets, the programme provides better access to finance, deliver business support services and promote entrepreneurship.



The present call for proposals aims at supporting the networking of organisations working in the field of migrant entrepreneurship while facilitating mutual learning, the exchange of experiences and good practice, the exploitation of synergies and the emergence of strategic collaborations. The focus of this initiative is on sharing approaches and lessons learnt across and between public administrations, business support organizations, non-profit organisations and NGOs, educational institutions and any other organisations that are active in this field, across cities, regions and countries.

Call budget: €1.500.000

Deadline: 20 December

Information:

<https://ec.europa.eu/easme/en/cos-migrantsent-2016-4-02-migrants-entrepreneurship-support-schemes>

3. Ευρωπαϊκό Πρόγραμμα 'Δικαιώματα, Ισότητα και Ιθαγένεια, 2014–2020': Διάλογος και Καλές Πρακτικές για Ανοχή

Το πρόγραμμα Δικαιώματα και Ιθαγένεια αποτελεί συνέχεια των τριών προγραμμάτων της περιόδου 2007–2013: Θεμελιώδη δικαιώματα, Daphne III, και του προγράμματος Απασχόλησης και Κοινωνικής Αλληλεγγύης (PROGRESS), τμήματα "Καταπολέμηση των διακρίσεων και Διαφορετικότητα" και "Ισότητα των φύλων". Η τρέχουσα πρόσκληση αφορά στην ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών θα βοηθήσει τα κράτη μέλη και τους επαγγελματίες στην προώθηση της ανοχής και του αμοιβαίου σεβασμού, στην ανάπτυξη εργαλείων παρακολούθησης και διαφάνειας για τα εγκλήματα μίσους, σε δράσεις ευαισθητοποίησης για την υποστήριξη των τοπικών αρχών κ.α.



Προϋπολογισμός πρόσκλησης: €4,475 εκ.α.
Προθεσμία: 5 Ιανουαρίου
Πληροφορίες:
<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/rec/topics/rec-rrac-raci-ag-2016.html>

3. Rights, Equality and Citizenship, 2014–2020: Support dialogue and exchange of best practice in fostering tolerance and mutual respect

The Rights and Citizenship Programme is the successor of three 2007–2013 programmes: Fundamental Rights and Citizenship, Daphne III, the Sections "Antidiscrimination and Diversity" and "Gender Equality" of the Programme for Employment and Social Solidarity (PROGRESS).



The present call for proposals aims to fund activities, among else, on mutual learning on tolerance, respect and non-discrimination, exchange of good practices and strengthened cooperation between key actors, including representatives of the communities, development of monitoring and transparency tools on hate crime and hate speech, capacity building and training activities for key stakeholders, dissemination, awareness raising activities and campaigns, supporting community leaders and local authorities etc.

Call budget: €4,475 mil.

Deadline: 5 January

Information:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/rec/topics/rec-rrac-raci-ag-2016.html>

4. Ευρωπαϊκό Πρόγραμμα 'Δικαιώματα, Ισότητα και Ιθαγένεια, 2014-2020':

'Ένταξη και Συμμετοχή Ευρωπαίων Πολιτών στα Κοινά

Το πρόγραμμα Δικαιώματα, Ισότητα και Ιθαγένεια αποτελεί συνέχεια των τριών προγραμμάτων της περιόδου 2007-2013: Θεμελιώδη δικαιώματα, Daphne III, και του προγράμματος Απασχόλησης και Κοινωνικής Αλληλεγγύης (PROGRESS), τμήματα "Καταπολέμηση των διακρίσεων και Διαφορετικότητα" και "Ισότητα των φύλων".



Η παρούσα πρόσκληση θα συγχρηματοδοτήσει δράσεις με σκοπό να προωθήσει και να ενισχύσει την άσκηση των δικαιωμάτων που απορρέουν από την ιθαγένεια της Ένωσης

Προϋπολογισμός πρόσκλησης: €1,161 εκάτ.

Προθεσμία: 17 Ιανουαρίου

Πληροφορίες:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/rec/topics/rec-rcit-citi-ag-2016.html>

4. Rights, Equality and Citizenship Programme, 2014-2020: Action grants to foster the successful inclusion and participation of European citizens in their host EU country's civic and political life

The Rights and Citizenship Programme is the successor of three 2007-2013 programmes: Fundamental Rights and Citizenship, Daphne III, the Sections "Antidiscrimination and Diversity" and "Gender Equality" of the Programme for Employment and Social Solidarity (PROGRESS).



This call for proposals will support projects promoting Union citizenship policies, in particular facilitating the exercise of the right to free movement and the electoral rights deriving from Union citizenship. The priority of the call will be to foster the successful inclusion and participation of EU citizens in their host EU country, and its civic and political life.

Call budget: €1,161 mil.

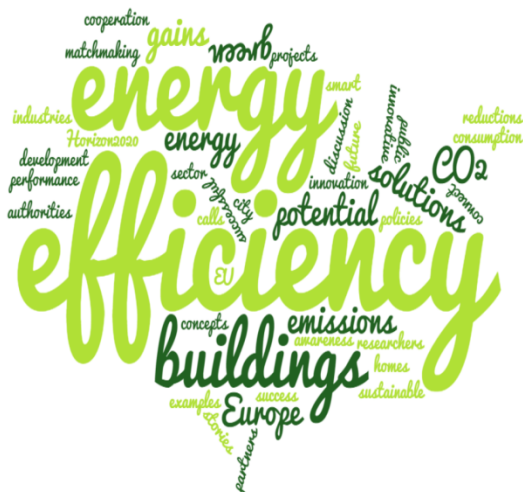
Deadline: 17 January

Information:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/rec/topics/rec-rcit-citi-ag-2016.html>

5. Ευρωπαϊκό Πρόγραμμα Ορίζοντας 2020: Ενεργειακά Αποδοτικά Κτίρια

Ο «Ορίζοντας 2020» έχει ως γενικό στόχο την οικοδόμηση μιας κοινωνίας και παγκοσμίως πρωτοπόρας οικονομίας βασιζόμενης στη γνώση και την καινοτομία σε ολόκληρη την Ένωση, συμβάλλοντας παράλληλα στη βιώσιμη ανάπτυξη. Θα στηρίξει τη στρατηγική «Ευρώπη 2020» και άλλες πολιτικές της Ένωσης, καθώς και την επίτευξη και λειτουργία του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας (EXE).



Ο στόχος της Πρωτοβουλίας για συνεργασία του δημόσιου με τον ιδιωτικό τομέα στο πεδίο των Ενεργειακά Αποδοτικών Κτιρίων είναι να οδηγήσει στη δημιουργία μιας βιομηχανίας υψηλής τεχνολογίας η οποία να μετατρέπει την ενεργειακή απόδοση σε μια βιώσιμη επιχείρηση και στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της ΕΕ στον τομέα των κατασκευών σε παγκόσμιο επίπεδο.

Προϋπολογισμός πρόσκλησης: €49 εκατ.

Προθεσμία: 19 Ιανουαρίου

Πληροφορίες:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/h2020/index.html>

5. European Programme HORIZON 2020: Call for Energy Efficient Buildings

The general objective of Horizon 2020 is to build a society and a world-leading economy based on knowledge and innovation across the whole Union, while contributing to sustainable development. It will support the Europe 2020 strategy and other Union policies as well as the achievement and functioning of the European Research Area (ERA).



The objective of the *Energy-efficient Buildings* Public-Private Partnership (PPP) Initiative is to drive the creation of a high-tech building industry which turns energy efficiency into a sustainable business, fostering EU competitiveness in the construction sector on a global level. This call will complement the call on Energy Efficiency of the Energy societal challenge, by helping deliver, implement and optimise building and district concepts that have the technical, economic and societal potential to drastically reduce energy consumption and decrease CO2 emissions, both in relation to new buildings and to the renovation of existing buildings.

Call budget: €49 mil.

Deadline: 19 January

Information:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/h2020/index.html>

6. Ευρωπαϊκό Πρόγραμμα 'Δικαιώματα, Ισότητα και Ιθαγένεια, 2014-2020': Διαδικτυακά Εργαλεία για τη Δημοκρατική Συμμετοχή

Το πρόγραμμα Δικαιώματα και Ιθαγένεια αποτελεί συνέχεια των τριών προγραμμάτων της περιόδου 2007-2013: Θεμελιώδη δικαιώματα, Daphne III, και του προγράμματος Απασχόλησης και Κοινωνικής Αλληλεγγύης (PROGRESS), τμήματα “Καταπολέμηση των διακρίσεων και Διαφορετικότητα” και “Ισότητα των φύλων”.



Η παρούσα πρόσκληση εξετάζει το ρόλο των διαδικτυακών εργαλείων για την τόνωση της δημοκρατικής συμμετοχής και τον τρόπο με τον οποίο τα ψηφιακά εργαλεία μπορούν να συμβάλουν στην ισχυρότερη και πιο μακροπρόθεσμη δέσμευση των πολιτών.

Προϋπολογισμός πρόσκλησης: €700.000.

Προθεσμία: 24 Ιανουαρίου

Πληροφορίες:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portals/desktop/en/opportunities/rec/topics/rec-rppi-evot-ag-2016.html>

6. Rights, Equality and Citizenship Programme, 2014–2020: Internet Tools and Democratic Participation

The Rights and Citizenship Programme is the successor of three 2007–2013 programmes: Fundamental Rights and Citizenship, Daphne III, the Sections "Antidiscrimination and Diversity" and "Gender Equality" of the Programme for Employment and Social Solidarity (PROGRESS).

Stimulating democratic participation and contributing to stronger and longer-term democratic engagement should be understood in terms of (sustainably) increased voter turnout and voter engagement in the political process.



The activities funded under this pilot project's call for action grants aiming to explore the role of internet services and applications in stimulating democratic participation and to investigate how digital tools can contribute to the stronger and longer-term democratic engagement of citizens; and elicit a broad range of proposals especially but not exclusively targeting young people and mobile EU citizens.

Budget Call: €700.000.

Deadline: 24 January

Information:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/rec/topics/rec-rppi-evot-ag-2016.html>



Επιχειρησιακός και Αναπτυξιακός Σχεδιασμός

Business & Development Planning



Η Διπλωματία Πόλεων στην Κίνα

Η διπλωματία πόλεων και ειδικότερα οι αδελφοποιήσεις πόλεων είναι αρκετά διαδεδομένη στην κινεζική βιβλιογραφία. Πρόσφατα, η 'Ομάδα Δράσης για τη Διπλωματία των Πόλεων' των Ινστιτούτων της Σαγκάης για τις Διεθνείς Σπουδές δημοσίευσε Ερευνητική Έκθεση για το Δείκτη Ζωτικότητας των Κινεζικών Πόλεων στη Διεθνή Επικοινωνία. Η εν λόγω έκθεση πρότεινε τέσσερις πυλώνες για τη διπλωματία των πόλεων στην Κίνα: (1) Ταυτότητα, (2) Ηγεσία-ο μηχανισμός λήψης αποφάσεων για τις εξωτερικές υποθέσεις σε τοπικό επίπεδο, (3) θέματα πολιτικής, και (4) κανάλια διπλωματίας. Σε γενικές γραμμές, η κινεζική βιβλιογραφία για τη διπλωματία των πόλεων είναι αρκετά πλούσια, ορίζοντας τη διπλωματία των πόλεων ως ένα εργαλείο για την επίτευξη εθνικών στόχων. Χαρακτηριστικό παράδειγμα η αδελφοποίηση των πόλεων Tianjin και Kobe που ενίσχυσε τις διπλωματικές σχέσεις μεταξύ Κίνας και Ιαπωνίας τη δεκαετία του 1970. Σύμφωνα με τους Zhao Kejin και Chen Wei, η διπλωματία των πόλεων θα πρέπει να επικεντρώνεται σε μη κυριαρχικά θέματα

City Diplomacy in China

City diplomacy, in particular city twinning, has been well-recognised in Chinese literature. Most prominently and recently, the "City Diplomacy Taskforce" of the Shanghai Institutes for International Studies (SIIS) published "A Research Report on the Vitality Index of Chinese Cities in International Communication" in July 2015. It proposed "four pillars" of city diplomacy in China: (1) identity; (2) leadership—the decision-making mechanism of foreign affairs at the local level, and the coordination mechanism between the central and local governments in foreign affairs; (3) policy issues; and (4) diplomatic channels. In general, the Chinese literature on city diplomacy is now well developed, and defines city diplomacy as a tool to attain national diplomatic goals, such as Xiong Wei and Wang Jing's City Diplomacy: A Theoretical Debate and the Features in Practice, city diplomacy should only focus on non-sovereign issues and communication only with the authorisation and mandate from the central government. A case in point is the sister-city relationship between Tianjin and Kobe. As the first pair of sister cities in China, it served to foster the newly-established diplomatic ties between China and Japan in the 1970s. As Zhao Kejin and Chen Wei argued in City Diplomacy: The Role of Global Cities in Diplomacy, city diplomacy should



και στην επικοινωνία, κατόπιν της εξουσιοδότησης και της εντολής της κεντρικής διοίκησης. Οι κινεζικές πόλεις φαίνεται, όχι απλώς συγκριτικά, αλλά διαρθρωτικά πολύ καλά προετοιμασμένες για τη διπλωματία των πόλεων. Όλες οι κινεζικές πόλεις διαθέτουν γραφεία εξωτερικών υποθέσεων για το συντονισμό των προγραμμάτων αδελφοποίησης πόλεων. Λειτουργώντας σε ένα απόλυτα συγκεντρωτικό πολιτικό σύστημα με ισχυρή έμφαση στο θέμα της εθνικής κυριαρχίας, είναι αδύνατον για τις πόλεις να διαθέτουν γραφεία στο εξωτερικό. Το Χονγκ Κονγκ και το Μακάου, που αποτελούν ιδιαίτερες διοικητικές περιφέρειες, συνιστούν τις μοναδικές εξαιρέσεις. Το Χονγκ Κονγκ διαθέτει 12 γραφεία για τις οικονομικές και εμπορικές υποθέσεις σε ολόκληρο τον κόσμο, συμπεριλαμβανομένου του Λονδίνου. Γενικά, πάντως, αυτά τα γραφεία συνεργάζονται με τις εθνικές κυβερνήσεις και επικεντρώνονται στο διμερές εμπόριο. Ωστόσο, καμία από τις δύο πόλεις δεν διαθέτει γραφείο αποκλειστικά για το συντονισμό της διπλωματίας πόλεων. Σε εθνικό επίπεδο η πλειονότητα των κινεζικών πόλεων συμμετέχει στην κρατική ένωση των δημάρχων. Η ένωση αποτελείται από κινεζικές πόλεις, οι οποίες δικτυώνονται με τις αλλοδαπές τοπικές αρχές.



only focus on non-sovereign issues and communication only with the authorisation and mandate from the central government. Chinese cities seem, not just comparatively, structurally well equipped for city diplomacy. All Chinese cities have a “Foreign Affairs Office” to coordinate their sister-city programmes. Having a highly centralised political system and strong emphasis on national sovereignty, it is impossible for them to have physical offices abroad. Hong Kong and Macau, being “Special Administrative Regions,” are the only exceptions. Hong Kong has 12 “Economic and Trade Offices” around the world, including London. In general, these offices engage with the national governments and focus on bilateral trade. Both cities do not have a dedicated office to coordinate city diplomacy. At the national level, all 656 Chinese cities are ex-official members of the state-organised “China Association of Mayors.” The Association assists Chinese cities in networking with their foreign counterparts. Chinese cities are nonetheless particularly active in city twinning. In general, they have forged ties with 20 to 30 foreign cities. Beijing and Shanghai stand out with 47 and 61 pairs of sister cities respectively. Hong Kong is the only exception without any sister cities. Being an independent member in a number of international organisations, such as ADB, APEC and WTO, the city usually engages with national rather than municipal governments, from bilateral trade to policy learning.



Παρά τον έντονο συγκεντρωτισμό της κεντρικής κυβέρνησης, οι κινεζικές πόλεις είναι ιδιαίτερα δραστήριες στον τομέα των αδελφοποιήσεων πόλεων, συνεργαζόμενες με τουλάχιστον 30 αλλοδαπές τοπικές αρχές η καθεμιά. Το Πεκίνο και η Σαγκάη είναι αδελφοποιημένες με 47 και 61 πόλεις αντιστοίχως. Το Χονγκ Κονγκ αποτελεί εξαίρεση στον κανόνα, χωρίς να διαθέτει κάποια αδελφοποίηση. Βέβαια, συμμετέχοντας σε ένα μεγάλο αριθμό διεθνών οργανισμών (π.χ. Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου), η εν λόγω πόλη συνήθως συνεργάζεται με εθνικές παρά δημοτικές αρχές, από το διμερές εμπόριο μέχρι τη μάθηση πολιτικής. Ωστόσο, η πλειονότητα των αδελφοποιήσεων παραμένει σε συμβολικό επίπεδο. Στις περισσότερες περιπτώσεις, εκτός από περιστασιακές επισκέψεις, δεν υπάρχουν πληροφορίες για ενεργές συνεργασίες με αλλοδαπούς ΟΤΑ. Εξαίρεση αποτελούν συνεργασίες, όπως εκείνη του Μπρίστολ και της Guangzhou, όπου η αδελφοποίηση λειτουργεί ως διεθνές κανάλι για την υλοποίηση ενός συγκεκριμένου έργου για τις 'έξυπνες πόλεις' ή για την υποστήριξη επιχειρηματικών συνεργασιών και οι πόλεις διαδραματίζουν το ρόλο του διαμεσολαβητή των οικονομικών φορέων των χωρών προέλευσής τους.

However, the majority of the sister-city relationships remain for the most part of symbolic nature. In most cases, apart from occasional visits, limited information was found on active and ongoing cooperation between Chinese cities and their foreign counterparts. Many of them forged these ties just for the sake of expanding their "friendships" around the world. While this might partly be a function of available information, lack of clear evidence speaks to the often latent nature of city twinning. Of course, we wish not to underplay the potential influence of city networking per se. Rather, networking via twinning still seems to offer important international bridging functions. Guangzhou and Bristol are working together on a "smart city" programme. Overall, city twinning does offer important chances for transnational cooperation. Recent research on medium-sized Chinese cities, has shown that on an aggregate, and so long as twinings are well maintained, they can have practical benefits for urban economies. These twinings are made not in the spirit of symbolic markers of international cooperation as characterized sistering relationships in the past, but rather as an international channel through which citizens could derive practical (mostly economic) benefit. City twinning, in this case, can have important impact in directing entrepreneurial collaborations and the cities act as a 'mediator' helping to introduce local businesses to distributors abroad.



Πληροφορίες/Information:

https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/545780/gs-16-13-future-of-cities-diplomacy-uk-china-twinning.pdf

Το Βήμα των Ε.Ο.Ε.Σ. The Voice of E.G.T.C.s



5ης Συνάντησης Εθνικών Αρχών για τους ΕΟΕΣ

Η Ουγγαρία διοργάνωσε για 5η χρονιά την ετήσια συνάντηση των αρμόδιων εθνικών αρχών για τους ΕΟΕΣ, την οποία φιλοξένησε το Υπουργείο Εξωτερικών και Εμπορίου. Το βασικό θέμα της φετινής συνάντησης ήταν οι μεταφορές και η προσβασιμότητα μεταξύ διασυνοριακών περιοχών και περιφερειών. Κατά την έναρξη της εκδήλωσης, ο Υπουργός για την Οικονομική Διπλωματία της Ουγγαρίας, κ. Levente Magyar υπογράμμισε ότι η ουγγρική κυβέρνηση, όπως προκύπτει από τις εισηγήσεις της συνάντησης, υλοποίησε μέχρι σήμερα έργα στον τομέα των μεταφορών ακόμη και χωρίς την ενωσιακή συνδρομή. Ωστόσο, αυτό δεν σημαίνει ότι ο ρόλος των ΕΟΕΣ προς αυτήν την κατεύθυνση είναι λιγότερο σημαντικός. Στη συνέχεια, ο Dr. László Mosóczy, Αναπληρωτής Υπουργός Μεταφορών του Υπουργείου Εθνικής Ανάπτυξης, ανέπτυξε διεξοδικά την αναπτυξιακή στρατηγική μεταφορών της χώρας του από μια διασυνοριακή προοπτική. Ειδικότερα ανέπτυξε το μεσογειακό διάδρομο μεταφορών που ξεκινά από τη Βουδαπέστη, διατρέχει την Κροατία, τη Σλοβενία, την Ιταλία, τη Γαλλία και καταλήγει στη Σεβίλλη της Ισπανίας, καθώς και το διάδ-

The 5th Meeting of the Approval Authorities of the European Groupings of Territorial Cooperation

Hungary organised for the 5th time the annual meeting of the Approval Authorities of the European Grouping of Territorial Cooperation (EGTC), this time jointly with the István Pálfi award granting ceremony in remembrance of the late Hungarian Member of the European Parliament. The event was hosted by the Ministry of Foreign Affairs and Trade of Hungary on 22–23 September 2016. In the frame of the conference decision-makers and experts looked at how the connectivity and accessibility of the cross-border areas and regions can be enhanced. Deputy State Secretary for Transport dr. László Mosóczy, representing the Ministry of National Development introduced the Hungarian transport development strategy from a cross-border perspective. Mag. Peter Zinggl gave a review of the already accomplished as well as the jointly planned cross-border infrastructure developments between Burgenland and Hungary. These developments are significant examples of best practices in the field of cross-border cooperation. The next agenda item was to introduce EGTCs as tools of enhancing mobility, accessibility and connectivity.



ρομο της Ανατολικής Μεσογείου που ξεκινά από το Αμβούργο και καταλήγει μέσω των κεντρο-ευρωπαϊκών χωρών στην Πάτρα. Σε αυτό το πλαίσιο, ο επικεφαλής του τμήματος κρατικού σχεδιασμού της Περιφερειακής Κυβέρνησης του Κρατιδίου Burgenland της Αυστρίας, κ. Peter Zingg, παρουσίασε όλα τα διασυνοριακά έργα υποδομών για τις μεταφορές μεταξύ του εν λόγω κρατιδίου και της Ουγγαρίας που ήδη έχουν ολοκληρωθεί ή βρίσκονται στο στάδιο της ολοκλήρωσης.



Στη συνέχεια, ο επικεφαλής του γραφείου JASPERS στη Βιέννη κ. Lothar Zeller ανέδειξε το ζήτημα της στρατηγικής προσέγγισης στον τομέα των μεταφορών και των βιώσιμων συνεργατικών σχημάτων. Στο κλείσιμο της πρώτης συνεδρίας, ο κ. Dirk Peters, ανώτερο νομικό στέλεχος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, με ειδίκευση στα θέματα των ΕΟΕΣ, ανέδειξε το ρόλο των ΕΟΕΣ στη σύνδεση των περιφερειών. Στη δεύτερη ενότητα της συνάντησης, παρουσιάστηκαν βέλτιστες πρακτικές των ΕΟΕΣ στον τομέα των μεταφορών. Ο κ. Krzysztof Żarna, διευθυντής του ΕΟΕΣ Central Europe Transport Corridor, ανέλυσε τις δράσεις του εν λόγω ΕΟΕΣ στον τομέα των μεταφορών (Greener Modality, TENTacle, NSB Core, TalkNET, N-S Transport). Η κα Julianna Máté Orbán, διευθύντρια του ΕΟΕΣ Via Carpatia, αναφέρθηκε στη φιλοσοφία και τις πρωτοβουλίες του τόσο στον τομέα των μεταφορών όσο και στην υποστήριξη μικρο-μεσαίων επιχειρήσεων στον τομέα της αγροτικής παραγωγής.



Representatives of EGTCs – Mr. Krzysztof Żarna (Central Europe Transport Corridor EGTC), Ms. Julianna Orbán Máté (Via Carpatia EGTC) and Mr. Péter Sárkány (Arrabona EGTC) presented their best practices. A workshop provided the framework for the representatives of the EGTCs and the approval authorities operating in the member states of the European Union to exchange their experiences on practical questions.

The second day of the meeting was devoted to the István Pálfi awards ceremony. István Pálfi – member of the European Parliament, passed away at an early age– has left a legacy serving as an example for all experts working on the reinforcement of cross-border cooperation. To cherish his legacy since 2010 the Hungarian Government has awarded those who contributed significantly to the development of the European regional and cross-border cooperation. From 2013 there have been two awardees – a Hungarian and a foreign expert.



Τέλος, με συντονιστή τον κ. Dirk Peters, οι εκπρόσωποι των εθνικών αρχών των ΕΟΕΣ διατύπωσαν τους προβληματισμούς τους αναφορικά με την εφαρμογή του νέου νομοθετικού πλαισίου για τους Ομίλους. Ο εκπρόσωπος της χώρας μας, κ. Αντώνης Καρβούνης (ΥΠΕΣ), κατέθεσε την ελληνική εμπειρία από την εφαρμογή του Κανονισμού και την πρακτική των ήδη λειτουργούντων ΕΟΕΣ (Αμφικτυονία και Εύξεινη Πόλη) στην Ελλάδα, ενώ παρουσίασε και μια πρώτη αξιολόγηση της λειτουργίας του θεσμού, καθώς και προτάσεις για τη βιώσιμη λειτουργία του.



Ακολουθως, η κα Katarina Serdar, προϊσταμένη του Υπουργείου Δημόσιας Διοίκησης της Δημοκρατίας της Κροατίας, αναφέρθηκε συνοπτικά στο θεσμικό πλαίσιο (ΕκΤ 74/14), τη διαδικασία έγκρισης και τις πρακτικές των ΕΟΕΣ στη χώρα της (ΕΟΕΣ Panon, Mura Region & CETC Ltd., Euroregio Senza Confini R.L.-Euroregio Ohne Grenzen MBH), χωρίς όμως να επισημαίνει τυχόν προβλήματα ή μια κριτική αποτίμηση του θεσμού. Τέλος, στο κλείσιμο του εργαστηρίου, η κα Edina Csányi, εκπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων (ΕΤΕ), έκανε εκτενή αναφορά στις υπηρεσίες του συμβουλευτικού κόμβου της ΕΤΕ και στη διαδικτυακή πύλη του Επενδυτικού Σχεδίου για την Ευρώπη (γνωστό και ως «σχέδιο Juncker»).



This year the award has been presented on behalf of the Ministry of Foreign Affairs and Trade by Mr. Levente Magyar State Secretary for Economic Development to Mag. Peter Zinggl, Head of Department for State Planning, Regional Government of Land Burgenland and to Ms. Nikoletta Horváth, Deputy Head of Department; Prime Minister's Office, Executive Department for Co-operation Programs. In his welcome address Ministerial Commissioner Mr. Antal Kiss and Deputy Secretary of State Mr. Péter Kiss-Parciu have both emphasised in the recognition of the awardees their dedicated activity over years in the field of enhancing territorial cohesion and cross-border cooperation. The Ministry of Foreign Affairs and Trade has recognised persistent work of the two experts who continue István Pálfi's professional and intellectual legacy.



Ευρωπαϊκά Προγράμματα**European Programmes****Πρωτοβουλίες Ελληνικών ΟΤΑ****EU funded Projects of Greek Local Authorities****Περιφέρεια Αττικής: SCENT
(HORIZON 2020)**

Η Περιφέρεια Αττικής συμμετέχει ως εταίρος στο ευρωπαϊκό έργο «Smart Toolbox for Engaging Citizens into a People-Centric Observation Web – SCENT» (HORIZON 2020). Το πρόγραμμα «Scent-Toolbox» έρχεται να καλύψει το κενό που αφορά στην ευαισθητοποίηση και στην εμπλοκή των πολιτών στην παρακολούθηση και την διαμόρφωση της περιβαλλοντικής πολιτικής. Συγκεκριμένα θα συμβάλλει στην αύξηση της ενεργούς συμμετοχής των πολιτών και των εμπλεκόμενων φορέων στην αντιπλημμυρική προστασία της περιοχής του Κηφισού που πολλές φορές έχει πληγεί από πλημμυρικά φαινόμενα. Παράλληλα, ανάλογη πιλοτική εφαρμογή του «Scent- Toolbox» θα λάβει χώρα στο Δέλτα του Δούναβη. Μέσα από το πρόγραμμα πρόκειται να αναπτυχθεί μια εργαλειοθήκη η οποία θα οδηγήσει στη συλλογή δεδομένων περιβαλλοντικού περιεχομένου με τη χρήση καινοτόμων τεχνολογιών. Για τη συλλογή των δεδομένων αυτών θα συμμετέχουν τόσο οι πολίτες, μέσα από τη χρήση ηλεκτρονικών συσκευών (έξυπνα κινητά, tablets, φορητοί υπολογιστές κ.λπ.), όσο και φορείς της κοινωνίας των πολιτών καθώς και υπάρχοντα συστήματα καταγραφής. Με συνολικό προϋπολογισμό 3.882.487,50€, το έργο έχει ήδη αρχίσει να υλοποιείται από 1/9/2016 και αναμένεται να ολοκληρωθεί τον Αύγουστο του 2019.

**Region of Attica: SCENT
(HORIZON 2020)**

The Region of Attica participates in the project titled SCENT (Smart Toolbox for Engaging Citizens into a People-Centric Observation Web – SCENT). Whilst citizen participation in environmental policy making is still in its infancy, there are signs of a growing level of interest. The majority of citizens, though, both as individuals and as groups often feel disengaged from influencing environmental policies. They also remain unaware of publicly available information, such as the GEOSS or Copernicus initiatives.



The SCENT project will alleviate this barrier. It will enable citizens to become the 'eyes' of the policy makers by monitoring land-cover/use changes in their everyday activities. This is done through a constellation of smart collaborative technologies delivered by the SCENT toolbox in TRLs 6–8: i) low-cost and portable data collection tools, ii) an innovative crowd-sourcing platform, iii) serious gaming applications for a large-scale image collection and semantic annotation, iv) a powerful machine-learning based intelligence engine for image and text classification, v) an authoring tool for an easy customization by policy makers, vi) numerical models for mapping land-cover changes to quantifiable impact on flood risks and vii) a harmonization platform, consolidating data and adding it to GEOSS and national repositories as OGC-based observations.

Πληροφορίες/Information:

http://cordis.europa.eu/project/rcn/203260_en.html

Δήμος Αγ. Αναργύρων–Καματερού: Συμμαχία Αγγελιοφόρων κατά της Ρητορικής του Μίσους (Δικαιοσύνη, 2014–2020)

Ο Δήμος Αγίων Αναργύρων–Καματερού είναι εταίρος στο πλαίσιο ενός έργου διετούς διάρκειας με τίτλο *Συνασπισμός Θετικών Αγγελιοφόρων για την καταπολέμηση της διαδικτυακής Ρητορικής του Μίσους*, που χρηματοδοτείται από το Ευρωπαϊκό Πρόγραμμα «Δικαιοσύνη, το οποίο ξεκίνησε την 1η Οκτωβρίου 2016 και θα λήξει στις 30 Σεπτεμβρίου 2018.



Το έργο υλοποιείται από μια κοινοπραξία 8 οργανισμών από 7 χώρες: Sofia Development Association (Βουλγαρία) – επικεφαλής εταίρος, Libera Università di Lingue e Comunicazione IULM – IUL (Ιταλία), the Languages Company (Ηνωμένο Βασίλειο), Center for Peace (Κροατία), People in Need (Δημοκρατία της Τσεχίας), Asociatia Divers (Ρουμανία), Associazione FORMA.Azione (Ιταλία), και Δήμος Αγίων Αναργύρων–Καματερού (Ελλάδα). Το έργο αυτό αντιμετωπίζει το θέμα της ρητορικής του μίσους που στοχεύει εναντίον των μεταναστών, των προσφύγων και των αιτούντων άσυλο σε αυτές τις 7 χώρες της ΕΕ. Η δράση αφορά την ανάγκη για πιο αποτελεσματική ανταπόκριση της κοινωνίας των πολιτών μέσω της ανταλλαγής και της διάδοσης βέλτιστων πρακτικών.

Πληροφορίες:

Δήμος Αγ.Αναργύρων–Καματερού
Υπόψιν κας Ι. Λεγάκη
(E-mail: ilegaki@agankam.gov.gr)

Municipality of Agii Anargiri–Kamatero: Coalition of Positive Messengers to Counter Online Hate Speech (Justice, 2014–2020)

Municipality of Agii Anargiri–Kamatero is a partner under a two-year project – Coalition of Positive Messengers to Counter Online Hate Speech, funded by the Justice European Programme, which started on 1 October 2016 and will end on 30 September 2018. The project is being implemented by a consortium of 8 organizations from 7 countries: Sofia Development Association (Bulgaria) – lead partner, Libera Università di Lingue e Comunicazione IULM – IUL (Italy), the Languages Company (United Kingdom), Center for Peace (Croatia), People in Need (Czech Republic), Asociatia Divers (Romania), Associazione FORMA.Azione (Italy), and Municipality of Agii Anargiri–Kamatero (Greece).



This project tackles the issue of hate speech – online hate speech in particular, targeted against migrants, refugees and asylum seekers in these 7 EU countries. The action addresses the need for more effective civil society response to online hate speech through sharing and disseminating best practices.

Information:

Ms Ioanna Legaki, EU Funding and Planning –
Municipality of AAK
Email: ilegaki@agankam.gov.gr

Δήμος Νέας Προποντίδας (Επιτροπή των Περιφερειών -Τοπική Εκδήλωση)

Με μεγάλη επιτυχία ολοκληρώθηκε, την Παρασκευή 14 Οκτωβρίου, στο Πολιτιστικό Κέντρο Νέας Τρίγλιας, η ενημερωτική "Τοπική Εκδήλωση" ("Local Event") που διοργάνωσε ο Δήμος Νέας Προποντίδας από κοινού με τον Οργανισμό Πολιτισμού και Αθλητισμού (ΟΠΑ) και τις Δ/νσεις Πρωτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης του νομού Χαλκιδικής.



Σκοπός της εκδήλωσης, η οποία πραγματοποιήθηκε υπό την αιγίδα της Επιτροπής των Περιφερειών (European Committee of the Regions), ήταν η ενημέρωση των πολιτών, και ιδιαίτερα των νέων, για τα οφέλη που προκύπτουν από την κατανόηση της έννοιας της «Ευρωπαϊκής Ταυτότητας» ως βασικού στρατηγικού στόχου του εν λόγω συμβουλευτικού οργάνου της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Παράλληλα, η ημερίδα εστίασε και στη σημασία της συμμετοχής σε Προγράμματα της ΕΕ προς την κατεύθυνση της κύριας θεματικής της εκδήλωσης.

Municipality of Nea Propontida (Committee of the Regions-Local Event)

On Friday October 14th, the Municipality of Nea Propontida hosted a citizens' dialogue under the title 'ParticipOpen Minded'.



The event, held under the auspices of the European Committee of the Regions (CoR), was designed to inform the public, especially young people, about the benefits of understanding the concept of "European Identity" as a key strategic objective of the CoR. Additionally, the workshop focused on the importance of participation in Programs/Initiatives/Actions of the European Union within the framework of the main theme of the event.



Ευρώπη για τους Πολίτες
2014-2020

Europe for Citizens 2014-2020



Έκθεση Δράσεων του 2015

Σύμφωνα με την έκθεση δράσεων του προηγούμενου έτους, στο πρόγραμμα συμμετείχαν 33 επιλέξιμες χώρες (28 κράτη-μέλη καθώς και η Αλβανία, η Βοσνία-Ερζεγοβίνη, το Μαυροβούνιο, η Σερβία και η ΠΓΔΜ). Από τις υποβληθείσες 2,791 αιτήσεις, επιλέχθηκαν 408 έργα με περίπου 1,100,000 συμμετέχοντες.

Σκέλος 1- Ευρωπαϊκή Μνήμη: Εγκρίθηκαν 33 έργα ευρωπαϊκής μνήμης, 6 λειτουργικές δαπάνες, ενώ καταγράφεται η συνεργασία με την UNESCO (έργο 'Ολοκαύτωμα' στη σύγχρονη εκπαίδευση).



Σκέλος 2- Δημοκρατική συμμετοχή και συμμετοχή πολιτών: Εγκρίθηκαν 252 έργα αδελφοποίησης πόλεων, 32 έργα δικτύωσης πόλεων, 27 έργα κοινωνίας πολιτών, 31 λειτουργικές δαπάνες.

Οριζόντια δράση-Αξιοποίηση: Διοργάνωση Ημέρας Μνήμης Ολοκαυτώματος για οργανώσεις που δραστηριοποιούνται στο πεδίο της ευρωπαϊκής μνήμης· διοργάνωση συνάντησης διαλόγου με τις οργανώσεις της κοινωνίας πολιτών τον Ιούνιο του 2015 στις Βρυξέλλες· πραγματοποίηση συνάντησης δικτύωσης των οργανώσεων για την ευρωπαϊκή μνήμη (Ταλίν, Απρίλιος 2015)· και ορισμός 29 εθνικών σημείων επαφής.

Annual Activity Report 2015

The programme was implemented in 33 eligible participating countries (28 Member States and 5 other participating countries, i.e. Albania, Bosnia-Herzegovina, Montenegro, Serbia and the Former Yugoslav Republic of Macedonia Montenegro). Out of 2 791 applications received, 408 projects were selected, and around 1.100.000 participants were involved in the programme activities.

European remembrance: 33 European remembrance projects; 6 operating grants; co-operation with UNESCO: co-financing of a project named "Holocaust in Contemporary Education – European Curricula, Textbooks and pupils' perceptions in comparison".

Democratic engagement and civic participation: 252 town-twinning projects; 32 networking projects; 27 civil society projects; 31 operating grants.

Under Horizontal Action – Valorisation: Organisation of the Holocaust Remembrance Day ceremony for organisations active in the area of European remembrance and for European Commission staff in January 2015 with exhibition "The Holocaust in Europe" by the remembrance organisation "Mémorial de la Shoah" (France); organisation of a European Remembrance Networking Meeting in Tallinn in April 2015 "Common European Memory: Promise, illusion or challenge?"; 29 Europe for Citizens Contact Points designated and one coordination meeting organised in October 2015 in Paris.



Organisation of a Civil dialogue meeting in June 2015 in Brussels with approximately 50 European level organisations and think tanks actively involved in the programme to discuss all matters related to its implementation and its annual priorities.

Εκδηλώσεις-Συνέδρια (Διεθνή και Ευρωπαϊκά) International and European Conferences

Ετήσιο Συνέδριο του Polis (Ρότερνταμ, 1-2 Δεκεμβρίου)

Το φετινό συνέδριο του ευρωπαϊκού δικτύου πόλεων και περιφερειών για καινοτόμες λύσεις στις μεταφορές Polis έχει



ως κεντρικό θέμα την Καινοτομία στις Μεταφορές για Βιώσιμες Πόλεις και Περιφέρειες.

Πληροφορίες:

<http://www.polisnetwork.eu/2016conference>

Διεθνές Συνέδριο για την Αστική Καινοτομία (Guangzhou, 5-8 Δεκεμβρίου)

Το διεθνές συνέδριο για την αστική καινοτομία στην Guangzhou αποτελεί μια ιδανική πλατφόρμα για τις πόλεις



προκειμένου να ανταλλάξουν καινοτόμες εμπειρίες για να επιτύχουν αμοιβαία ανάπτυξη και κοινή ευημερία.

Information:

<http://www.guangzhouaward.org/852/list.html>

2016 Annual Polis Conference (Rotterdam, 1-2 December)

This year's Annual Polis Conference main theme is "Transport innovation for sustainable cities and regions".



Information:

<http://www.polisnetwork.eu/2016conference>

2016 Guangzhou International Urban Innovation Conference (Guangzhou, 5-8 December)

Guangzhou International Urban Innovation Conference and Guangzhou International Innovation Festival is the ideal witness to joint efforts of cities around the world to build a better future.



As an important platform for global cities to share experience of innovation, it draws from innovative ideas and excellent practices of cities and local governments around the world, enhances sharing, promotion and application of advanced governance experience among cities, and helps global cities achieve mutual development and shared prosperity.

Information:

<http://www.guangzhouaward.org/852/list.html>

Ένταξη μεταναστών: Ο ρόλος των Δήμων και των Περιφερειών (Βρυξέλλες, 6 Δεκεμβρίου)

Η Επιτροπή των Περιφερειών διοργανώνει εκδήλωση για την ένταξη μεταναστών τρίτων χωρών με σκοπό την προβολή καλών πρακτικών σε διάφορους τομείς -



στέγαση, δεξιότητες και απασχόληση, εκπαίδευση - σε δήμους για την αντιμετώπιση μεσο-μακροπρόθεσμων συ-
νεπειών.

Πληροφορίες:

<http://cor.europa.eu/en/events/Pages/Integration-of-third-country-migrants-role-of-local-and-regional-authorities.aspx>

Δημιουργικές Πόλεις 2017 (Πόρτο, 25-27 Ιανουαρίου)

Το πανεπιστήμιο του Πόρτο και η Επιστημονική Ένωση ICONO14 συνεχίζουν τη σειρά συνεδρίων για τις δημιουργικές



πόλεις που ξεκίνησε στη Μαδρίτη το 2008 για την παραγωγή δημιουργικών λύσεων για τον αστικό χώρο.

Πληροφορίες:

<http://www.cidadescriativas2017.com/en/>

Integration of third country migrants: role of local and regional authorities (Brussels, 6 December)

The CoR is organising an event on the integration of third country nationals to showcase the best practice examples in different areas - such as housing, skills and



jobs, education and civic integration - in the municipalities and to discuss the challenges in short, medium and long term. The event will gather representatives of local and regional authorities, regional associations and civil society organisations.

Information:

<http://cor.europa.eu/en/events/Pages/Integration-of-third-country-migrants-role-of-local-and-regional-authorities.aspx>

Creative Cities 2017 (Porto, 25-27 January)

The University of Porto, the Transdisciplinary Research Centre "Culture, Space and Memory" (CITCEM) and ICONO14 organise the Creative Cities 2017 International Conference to



provide a continuous sharing space for knowledge and experiences within the creative and innovative solutions for urban space.

Information:

<http://www.cidadescriativas2017.com/en/>

Ευρωπαϊκά Θέματα European Affairs

Η Επιτροπή διατυπώνει δεσμεύσεις για την επίτευξη των παγκόσμιων στόχων για τη βιώσιμη αστική ανάπτυξη

Στο πλαίσιο της Διάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών Habitat III, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή παρουσίασε τρεις δεσμεύσεις για να ανταποκριθεί στους παγκόσμιους στόχους του νέου αστικού θεματολογίου.

(α) Υλοποίηση του νέου αστικού θεματολογίου μέσω του αστικού θεματολογίου της ΕΕ

Το νέο αστικό θεματολόγιο και το αστικό θεματολόγιο της ΕΕ συμμερίζονται το όραμα μιας ισόρροπης, βιώσιμης και ολοκληρωμένης αστικής ανάπτυξης. Το αστικό θεματολόγιο της ΕΕ αποσκοπούσε στο να δώσει στις πόλεις λόγο στη χάραξη των πολιτικών που τις αφορούν. Με τα 12 θέματα προτεραιότητας, την πολυεπίπεδη διακυβέρνηση και την εστίαση στην αμοιβαία μάθηση, το αστικό θεματολόγιο της ΕΕ συμβάλλει στην υλοποίηση του νέου αστικού θεματολογίου εντός της ΕΕ και σε συνεργασία με τους αστικούς ενδιαφερόμενους φορείς — όχι μόνο πόλεις, αλλά και επιχειρήσεις, ΜΚΟ και εκπροσώπους κρατών μελών και των θεσμικών οργάνων της ΕΕ. Αυτή τη στιγμή καταρτίζονται σχέδια δράσης για τα 12 θέματα προτεραιότητας. Τα σχέδια αυτά θα περιλαμβάνουν συστάσεις πολιτικής, ορθές πρακτικές και προγράμματα που πρέπει να ανταλλάσσονται και να αναβαθμίζονται στην ΕΕ.

Commission puts forward commitments to reach global targets in sustainable urban development

In the context of the U.N. Habitat III conference, the European Commission has presented three commitments to meet the New Urban Agenda's global objectives. The three commitments are:

(a) *Delivering the New Urban Agenda through the Urban Agenda for the EU*

The New Urban Agenda and the Urban Agenda for the EU share the same vision for balanced, sustainable and integrated urban development. The Urban Agenda for the EU was designed for cities to have their say in policy-making.



With its 12 priority themes, multi-level governance and focus on peer-learning, the Urban Agenda for the EU contributes to the implementation of the New Urban Agenda within the EU, and in partnership with urban stakeholders – not only cities, but also businesses, NGOs and representatives from the Member States and EU Institutions. Action plans for the 12 priority themes are being drafted. They will include policy recommendations, good practices and projects to be shared and scaled up in the EU.



(β) *Ανάπτυξη ενός παγκόσμιου, εναρμονισμένου ορισμού των πόλεων*

Για καλύτερη σύγκριση των στοιχείων, συγκριτική αξιολόγηση και παρακολούθηση, θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε όλο τον κόσμο ένας κοινός ορισμός για τις πόλεις. Σε συνεργασία με τον ΟΟΣΑ και την Παγκόσμια Τράπεζα, η ΕΕ θα αναπτύξει έναν τέτοιο ορισμό, έχοντας ως γνώμονα τον ορισμό των πόλεων σύμφωνα με τη συνεργασία ΕΕ-ΟΟΣΑ με βάση το μέγεθος και την πυκνότητα του πληθυσμού και τον βαθμό αστικοποίησης της ΕΕ. Θα καταρτιστεί διαδικτυακή βάση δεδομένων καθώς και παγκόσμιος κατάλογος των πόλεων και των κύριων χαρακτηριστικών τους. Η πρόταση για παγκόσμιο ορισμών των πόλεων θα υποβληθεί στα Ηνωμένα Έθνη.

(γ) *Πρωώθηση της συνεργασίας μεταξύ των πόλεων στον τομέα της βιώσιμης αστικής ανάπτυξης*

Με βάση τη σωστή προσέγγιση του δικτύου URBACT, που χρηματοδοτείται από την ΕΕ, και τη μεθοδολογία του προγράμματος της ΕΕ για τη διεθνή αστική συνεργασία, οι πόλεις σε όλο τον κόσμο θα ενθαρρύνονται να συνδεθούν με μία ή περισσότερες πόλεις-εταίρους για να αναπτύξουν και να εφαρμόσουν τοπικά σχέδια δράσης και έργα για κοινές προτεραιότητες — πρόσβαση στο νερό, συστήματα μεταφορών, υγεία και κατοικία. Οι επιχειρηματικοί εταίροι πρέπει να συνεργάζονται στενά κατά την εκπόνηση και εφαρμογή αυτών των σχεδίων δράσης.

(b) *Developing a global, harmonised definition of cities*

To compare data, to benchmark and to monitor better, a common definition of cities should be used across the globe. In partnership with the OECD and the World Bank, the EU will develop such a definition, relying on the EU-OECD definition of cities, based on population size and density and the EU degree of urbanisation. An online database will be developed, as well as a global list of cities and their main features. A proposal for a global definition of cities will eventually be submitted to the United Nations.



(c) *Fostering cooperation between cities in the field of sustainable urban development*

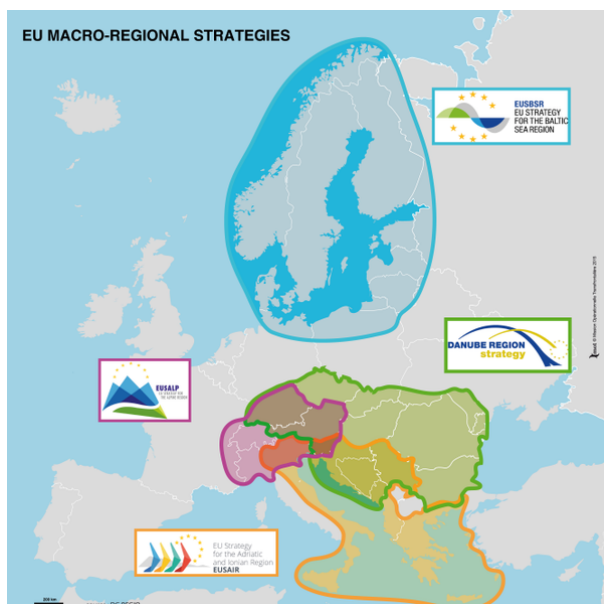
Drawing on the solid approach of the EU-funded URBACT network and on the methodology of the EU's International Urban Cooperation (IUC) programme, cities across the world will be encouraged to link up with one or more partner cities to develop and implement local action plans and projects on common priorities – access to water, transport systems, health or housing. Business partners should be closely associated in the drafting and implementation of these action plans. An online networking platform will provide guidance and enable cross-regional cooperation.

Πληροφορίες/Information:

http://ec.europa.eu/regional_policy/en/newsroom/news/2016/10/20-10-2016-commission-puts-forward-commitments-to-reach-global-targets-in-sustainable-urban-development

Οι Μελλοντικές Προοπτικές των Μακροπεριφερειακών Στρατηγικών

Το ερευνητικό δίκτυο Interact δημοσίευσε πρόσφατα για πρώτη φορά έντυπο και για τις τέσσερις μακροπεριφερειακές στρατηγικές. Οι στρατηγικές αποσκοπούν στο να ξεπεραστούν τα εμπόδια που επιβραδύνουν την ανάπτυξη και να απελευθερωθεί το δυναμικό των περιφερειών. Επιδιώκουν να θέσουν τα σχετικά ζητήματα σε πολυμερές πλαίσιο, και να υπερβούν τα σημερινά σύνορα της ΕΕ, με στόχο την ισότιμη συνεργασία με τις γειτονικές χώρες.



Η προσέγγιση ενθαρρύνει τους συμμετέχοντες να ξεπεράσουν όχι μόνον τα εθνικά σύνορα, αλλά και τους φραγμούς που τους εμποδίζουν να σκέφτονται με πιο στρατηγικό και δημιουργικό τρόπο σχετικά με τις διαθέσιμες ευκαιρίες. Ο στόχος μιας μακροπεριφερειακής στρατηγικής είναι να κινητοποιήσει νέα σχέδια και πρωτοβουλίες, δημιουργώντας το αίσθημα της κοινής ευθύνης. Αυτές οι στρατηγικές αποτελούν σημαντική καινοτομία στην εδαφική συνεργασία και συνοχή.

Macro-regional strategies heading towards the future

Interact has published the first ever publication to comprise all four EU macro-regional strategies. *Macro-regional strategies in changing times – EUSBSR, EUSDR, EUSALP and EUSAIR headed towards the future together* offers a view of the issues concerning the four strategies and aims to familiarize stakeholders with strategies of other macro-regions than their own.



This will help facilitate cooperation and peer-to-peer activities between strategies in the future.

Πληροφορίες/Information:

http://ec.europa.eu/regional_policy/en/newsroom/news/2016/11/11-04-2016-new-publication-macro-regional-strategies-heading-towards-the-future

Υλοποίηση της πολιτικής συνοχής: Τα κύρια αποτελέσματα των επενδύσεων της ΕΕ κατά την περίοδο 2007-2013

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δημοσίευσε τα πορίσματα της ανεξάρτητης αξιολόγησης των επενδύσεων της ΕΕ κατά την περίοδο 2007-2013, με ειδικές εκθέσεις για κάθε κράτος μέλος. Δημιουργήθηκαν ένα εκατομμύριο θέσεις εργασίας, που αντιστοιχούν στο ένα τρίτο της συνολικής καθαρής δημιουργίας θέσεων εργασίας σε ολόκληρη την ΕΕ κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, και κάθε ευρώ που επενδύθηκε στην πολιτική συνοχής θα δημιουργήσει πρόσθετο ΑΕΠ περίπου 2,7 ευρώ, γεγονός που συνεπάγεται ότι η κατ' εκτίμηση απόδοση των επενδύσεων θα ανέλθει σε ένα τρισεκατομμύριο ευρώ πρόσθετου ΑΕΠ έως το 2023.



Αυτά είναι τα κύρια αποτελέσματα της αξιολόγησης για την περίοδο 2007-2013. Η πολιτική ήταν επωφελής για την οικονομία όλων των κρατών μελών της ΕΕ και παρείχε στήριξη σε οικονομικά δύσκολους καιρούς. Πραγματοποιήθηκαν επενδύσεις σε σχεδόν 400.000 ΜΜΕ και νεοσύστατες επιχειρήσεις, καθιστώντας την πολιτική συνοχής πυλώνα του θεματολογίου της ΕΕ για την ανάπτυξη και την απασχόληση. Η αξιολόγηση δείχνει ότι οι στόχοι και η εστίαση στα αποτελέσματα μπορούν να ενισχυθούν. Αυτό έγινε με τη μεταρρύθμιση για την περίοδο 2014-2020, με τη θέσπιση ειδικών στόχων ανά πρόγραμμα.

Cohesion Policy at work: key outcomes of EU investments in 2007- 2013

The European Commission has released the findings of an independent evaluation of EU investments done in the 2007-2013 period, with specific reports for each Member State. This evaluation highlights the added value of Cohesion Policy, while feeding into the reflection on the future EU budget after 2020.



One million jobs created, corresponding to one-third of overall net job creation across the EU during this period and €2.74 of additional GDP for every euro of Cohesion Policy money invested, meaning an estimated return of €1 trillion of additional GDP by 2023 – these are the key results of the evaluation of the 2007-2013 period. The policy has benefitted the economies of all EU Member States and supported them during difficult economic times. It has invested in nearly 400,000 SMEs and start-ups and has been a pillar of the EU's growth and jobs agenda. The evaluation indicates that targets and focus on results can be strengthened. This has been addressed in the 2014-2020 reform, with the introduction of specific objectives per programme.

Πληροφορίες/Information:

http://ec.europa.eu/regional_policy/en/policy/evaluations/ec/2007-2013/#1

Ευρωπαϊκό Πρόγραμμα για Διεθνείς Συνεργασίες των ΟΤΑ

Η ΕΕ ξεκινά ένα τριετές πρόγραμμα για την προώθηση της διεθνούς συνεργασίας των πόλεων και περιφερειών για την ανταλλαγή γνώσεων και πολιτικών με άλλες πόλεις και περιφέρειες τρίτων χωρών. Σε αυτήν την πρώτη φάση μιας μακροπρόθεσμης στρατηγικής αστικής διπλωματίας, το εν λόγω πρόγραμμα θα στηρίξει την τομεακή, διακλαδική και διεθνή συνεργασία με πόλεις και εταιρίες (νομικά πρόσωπα δημοσίου και ιδιωτικού δικαίου) από Ασία και Αμερική.



Με προϋπολογισμό άνω των 20 εκατ. ευρώ, οι επιλέξιμες δράσεις θα στηρίξουν το πρόγραμμα Habitat III καθώς και τη διακήρυξη του Παρισιού COP 21 και τους Βιώσιμους Αναπτυξιακούς Στόχους. Το πρόγραμμα θα αξιοποιήσει την εμπειρία συνεργασιών των πόλεων για τη βιώσιμη αστική ανάπτυξη, του Συμφώνου των Δημάρχων και της διαπεριφερειακής συνεργασίας στον τομέα της καινοτομίας για την τοπική και περιφερειακή ανάπτυξη.

International Urban Cooperation (IUC)

Cities are growing and changing so fast that many authorities are struggling to cope. More people can mean more economic activity and wealth, but it can also mean added strain on energy, water, health, transport and housing facilities. All this, in turn, puts pressure on the environment, and more widely on climate change. This is why the European Union is launching a three-year programme to promote international urban cooperation. Europe's cities want to link up, build and share knowledge and solutions with other cities and regions. In this first phase of a long-term strategy of fostering urban diplomacy – a vehicle of EU external relations – the IUC boosts sectoral, transversal and international urban cooperation and exchange with key city partners (public and private) in Asia and the Americas (box).



With a budget of over EUR 20 million, IUC activities support Habitat III goals as well as the Paris COP 21 declaration and the Sustainable Development Goals. The IUC will build on existing cooperation through: City-to-city cooperation on sustainable urban development; Sub-national action under the Global Covenant of Mayors initiative; Inter-regional cooperation on innovation for local and regional development.

Πληροφορίες/Information:

http://ec.europa.eu/regional_policy/en/policy/cooperation/international/urban/

Η περιφέρεια της Στοκχόλμης επενδύει σε βιώσιμη αστική ανάπτυξη

Η περιφέρεια της Στοκχόλμης είναι η γρηγορότερα αναπτυσσόμενη μητροπολιτική περιφέρεια και περιφέρεια πρωτεύουσας της Ευρώπης. Την τελευταία δεκαετία, ο πληθυσμός της χώρας αυξάνεται ετησίως κατά 35 000 με 40 000 άτομα. Για την κάλυψη των αναγκών αυτού του αυξανόμενου πληθυσμού, η περιφέρεια της Στοκχόλμης πρέπει να οικοδομεί 16 000 νέες κατοικίες ετησίως, μια πρόκληση που θέλει να λειτουργήσει ως ευκαιρία για την προώθηση της βιώσιμης αστικής ανάπτυξης. Προκειμένου να επιτευχθεί αυτό, χρησιμοποιεί τα διαρθρωτικά ταμεία για να επενδύσει σε μια πράσινη, υγιεινή, έξυπνη, ελκυστική πόλη χωρίς αποκλεισμούς. Η περιφέρεια αποφάσισε πρόσφατα να επενδύσει σε δύο αναπτυξιακά έργα συνολικού κόστους 120 εκατομμυρίων SEK ώστε να ενισχύσει τη βιώσιμη ανοικοδόμηση κατοικιών: τα «Grön BoStad Stockholm» και «Sverige bygger nytt». Αυτά τα δύο έργα, τα οποία χρηματοδοτούνται κατά το ήμισυ από το Ευρωπαϊκό Περιφερειακό Ταμείο Ανάπτυξης και το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο, σχετίζονται με βασικά στοιχεία της βιώσιμης αστικής ανάπτυξης.



Stockholm Region invests in sustainable urban development

The Stockholm Region is Europe's fastest growing metropolitan and capital region. Over the last decade, the county's population has increased annually by 35 000 to 40 000 people. To meet the needs of this growing population, the Stockholm Region must build 16 000 new homes each year, a challenge it wants to take as an opportunity to promote sustainable urban development.



To accomplish this, it is using Structural Funds to invest in a green, healthy, smart, attractive and inclusive city. The region has recently decided to invest in two development projects to a total of SEK 120 million to reinforce sustainable housebuilding: 'Grön BoStad Stockholm' and 'Sverige bygger nytt'. These two projects, half of which is financed by the European Regional Development Fund and European Social Fund, concern key elements of sustainable urban development. The Stockholm Region aims to benefit from the expertise found in environmental technology companies and to promote innovation and sustainable growth. Furthermore, it believes there is untapped potential for labour among recently arrived immigrants and non-native citizens, which the growing construction sector should take advantage of.

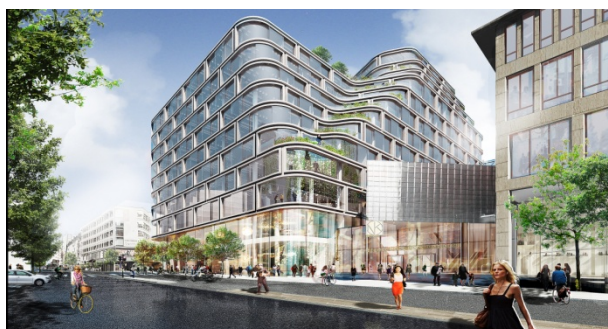


Η περιφέρεια της Στοκχόλμης έχει ως στόχο να επωφεληθεί από την εμπειρογνωμοσύνη των επιχειρήσεων περιβαλλοντικής τεχνολογίας και να προωθήσει την καινοτομία και τη βιώσιμη ανάπτυξη. Εξάλλου, πιστεύει ότι υπάρχουν αναξιοποίητες δυνατότητες απασχόλησης μεταξύ των μεταναστών που έφτασαν πρόσφατα στη χώρα και των μη γηγενών πολιτών, τις οποίες θα πρέπει να εκμεταλλευτεί ο αναπτυσσόμενος κατασκευαστικός κλάδος. Στο πλαίσιο του έργου Grön BoStad Stockholm, το Βασιλικό Ινστιτούτο Τεχνολογίας, μεταξύ άλλων, θα αναπτύξει κλίνες δοκιμών καινοτομίας σε εταιρίες περιβαλλοντικής τεχνολογίας. Στόχος είναι να δημιουργηθούν ευκαιρίες για την ανάπτυξη και τη χρήση νέας τεχνολογίας ενεργειακής απόδοσης και χαμηλών εκπομπών άνθρακα σε κατασκευαστικά έργα στους δήμους της επαρχίας της Στοκχόλμης. Οι προσπάθειες εμπλέκουν αλλά και ενισχύουν τον τομέα των περιβαλλοντικών τεχνολογιών, καθώς και πελάτες που δείχνουν ενδιαφέρον γι' αυτόν τον τομέα, όπως δήμους, τοπικές αρχές και ιδιοκτήτες ακινήτων κλπ., και βοηθούν στην αύξηση της ευαισθητοποίησης των πολιτών στην περιοχή.

Through the Grön BoStad Stockholm project, the Royal Institute of Technology, among others, will develop test beds for innovation in environmental technology companies. The objective is to create openings for the development and use of new energy efficiency and low-carbon technology in construction projects in Stockholm County's municipalities. Efforts will both involve and strengthen the environmental technology sector, as well as engaging clients, such as municipalities, district administrations and property owners, etc., and helping to raise awareness in the area. In the Sverige bygger nytt project, the Swedish Public Employment Service, together with several municipalities, district administrations, industry associations and trade unions, will promote wider recruitment and strengthen the provision and matching of skills in the construction sector by making use of the competences of recently arrived immigrants and non-native citizens. Work on core values, validation of skills, language support and workplace-based learning will be strengthened and better matched with jobs in occupations facing shortages in the construction sector.



Στο πλαίσιο του έργου Sverige bygger nytt, η Δημόσια Υπηρεσία Απασχόλησης της Σουηδίας, σε συνεργασία με αρκετούς δήμους, τοπικές αρχές, βιομηχανικές ενώσεις και συνδικαλιστικές οργανώσεις, θα προάγει την ευρύτερη πρόσληψη εργαζομένων και θα ενισχύσει την παροχή και την αντιστοίχιση προσφοράς και ζήτησης δεξιοτήτων στον κατασκευαστικό τομέα, χρησιμοποιώντας τις ικανότητες των μεταναστών που έφτασαν πρόσφατα και των μη γηγενών πολιτών. Τα αναπτυξιακά έργα υπογραμμίζουν την επιθυμία της περιφέρειας της Στοκχόλμης τα Ευρωπαϊκά Διαρθρωτικά και Επενδυτικά Ταμεία να συμβάλλουν σε συνεκτικές στρατηγικές πρωτοβουλίες. Αυτό επιτυγχάνεται με τη συγκέντρωση πόρων, εστιάζοντας στις επιχειρήσεις και την απασχόληση, δημιουργώντας συνεργικές δράσεις μέσω των κονδυλίων και χρησιμοποιώντας το «μοντέλο της Στοκχόλμης», ένα νέο μοντέλο για την παροχή της χρηματοδότησης. Αυτό το νέο μοντέλο διακυβέρνησης υποδεικνύει ότι η πολιτική συνοχής συνδέεται στενότερα με τη συνολική πολιτική περιφερειακής ανάπτυξης και τους σχετικούς πόρους στην περιφέρεια, και συμβάλλει στη μεγαλύτερη διάδραση και υποστήριξη μεταξύ των παραγόντων σε περιφερειακό επίπεδο με σκοπό τη δημιουργία συνεκτικών στρατηγικών πρωτοβουλιών, με τις οποίες οι παράγοντες αυτοί θα αναλαμβάνουν και την πρωτοβουλία αλλά και τις σχετικές δράσεις.



Development projects underline the desire in the Stockholm Region that the European Structural and Investment Funds should contribute to coherent strategic initiatives. This is achieved by concentrating resources, focusing on business and labour, creating synergy through the funds and by using 'the Stockholm model' – a new model for the implementation of funding.

This new governance model means that Cohesion Policy is more closely linked to overall regional growth policy and its resources in the county, and contributes to greater interaction and support among regional players to create coherent strategic initiatives whereby they take both the initiative and ownership of their efforts. In this way, although the Structural Funds' budget in the Stockholm Region is among the lowest in Europe, the region will still be able to launch and implement large and important projects.

Πληροφορίες/Information:

http://ec.europa.eu/regional_policy/en/newsroom/news/2016/11/14-11-2016-stockholm-region-invests-in-sustainable-urban-development

Διεθνή Θέματα International Affairs

Παγκόσμιος Δήμαρχος 2016

Το βραβείο Παγκόσμιος Δήμαρχος 2016 θα απονεμηθεί σε εκείνον το δήμαρχο, ο οποίος αντιμετώπισε τις προκλήσεις της μετανάστευσης και είναι πεπεισμένος για τα μακροπρόθεσμα οφέλη της. Επίσης, θα πρέπει ο νικητής του διαγωνισμού να αποδείξει ότι η συνεισφορά των μεταναστών είναι σημαντική στην τοπική κοινωνία, την οικονομία και τον πολιτισμό.



Οι διοργανωτές θα λάβουν επίσης υπόψιν ότι η πόλη του επιλεγόμενου δημάρχου έχει επιδείξει εξαιρετική ανθεκτικότητα στις πρόσφατες αφίξεις από διάφορες περιοχές του πλανήτη που πλήττονται από καταστροφές και πολέμους. Η προεπιλογή έγινε στις 20 Οκτωβρίου και μεταξύ των 15 υποψηφίων βρίσκονται και οι Δήμαρχοι Αθηναίων και Λέσβου, κκ. Γ. Καμίνης και Σ. Γαληνός αντιστοίχως. Ο νικητής του διαγωνισμού θα ανακοινωθεί στα τέλη του Ιανουαρίου του 2017.

World Mayor 2016

The 2016 Prize will be conferred to a mayor who has accepted the challenges posed by migration but is also convinced of its longterm benefits. He or she will be leading a city where past and/or more recent immigrants have contributed to the city's society, economy and culture.



The City Mayors Foundation, the organiser of the biennial World Mayor Project, will also consider a mayor for the Prize whose community has shown exceptional resilience during the recent arrivals from disaster-torn regions of the world. The shortlist for the 2016 World Mayor Prize, which was released on 20 October, includes 15 mayors (including the Mayors of Athens and Lesbos, Mr. G. Kaminis and Mr. S. Galinos respectively) who, together with their communities, have made exceptional efforts to welcome refugees and integrate migrants. Some mayors represent cities that have suffered immeasurable damage during the current conflict in the Middle East. They have provided emergency assistance to displaced men, women and children and initiated longterm programmes to integrate newcomers into civic society. Many mayors have also repeatedly stressed the contributions immigrants have made to their cities. The winner of the 2016 World Mayor Prize and other results will be announced by the end of January 2017.

Πληροφορίες/Information:

http://www.worldmayor.com/contest_2016/world-mayor-shortlist-2016.html

Διαβουλεύσεις Consultations



Καθορισμός ελάχιστων απαιτήσεων ποιότητας για το επαναχρησιμοποιούμενο νερό στην ΕΕ

Η πίεση που ασκείται στους υδάτινους πόρους της Ευρώπης είναι όλο και εντονότερη, καθώς αυξάνεται ανησυχητικά η διαφορά μεταξύ της ζήτησης και της διαθεσιμότητας νερού, τόσο σε χρονική όσο και σε γεωγραφική κλίμακα. Η λειψυδρία είναι πρόβλημα για τις άνυδρες περιοχές που χαρακτηρίζονται από χαμηλές βροχοπτώσεις και υψηλή πληθυσμιακή πυκνότητα, αλλά και για τις εύκρατες περιοχές όπου πραγματοποιούνται εντατικές γεωργικές, τουριστικές και βιομηχανικές δραστηριότητες. Η δυνατότητα να ληφθούν μέτρα σε επίπεδο ΕΕ με στόχο την αύξηση της επαναχρησιμοποίησης του νερού αναγνωρίστηκε στην ανακοίνωση της Επιτροπής του 2012 με τίτλο «Προσχέδιο για τη διαφύλαξη των υδατικών πόρων της Ευρώπης». Στις 2 Δεκεμβρίου 2015 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή παρουσίασε τη νέα δέσμη μέτρων για την κυκλική οικονομία. Ένα από τα μέτρα αυτά είναι να υποβληθεί το 2017 νομοθετική πρόταση σχετικά με τις ελάχιστες απαιτήσεις για το επαναχρησιμοποιούμενο νερό για άρδευση και αναπλήρωση των υπογείων υδάτων.

Policy options to set minimum quality requirements for reused water in the EU

Europe's freshwater resources are under increasing stress, with a worrying mismatch between demand for, and availability of, water resources across both temporal and geographical (spatial) scales. Water stress is an issue for arid regions with low rainfall and high population density, but also for temperate areas with intense agricultural, tourism and industrial activities. Europe's ability to respond to the increasing risks of water scarcity and drought could be enhanced by wider reuse of treated wastewater for agricultural, industrial and urban uses in particular. The opportunity to take action at EU level with a view to increasing water reuse was identified in the 2012 Commission Communication "A Blueprint to Safeguard Europe's Water Resources". On 2 December 2015, the European Commission presented the new circular economy package. One of these actions is to table in 2017 a legislative proposal on minimum requirements for reused water for irrigation and groundwater recharge. This internet-based consultation is part of the European Commission's efforts to understand the citizens' and stakeholders' views on the need for and possible range of measures which could be undertaken in order to foster safe water reuse solutions. The results will be used as an input for the preparation of the Impact Assessment.

Προθεσμία/Deadline: 27 Ιανουαρίου/
27 January 2017

Πληροφορίες/Information:

<https://ec.europa.eu/eusurvey/runner/4e7ca-d4c-ccfc-4a64-bca9-e9afecdd7064?draftid=f5e55f51-dae5-4cc8-b0d3-67b4ea825828&surveylanguage=EN>

Σεμινάρια Κατάρτισης Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Δημόσιας Διοίκησης (EIPA)

The Seminars of the
European Institute of Public
Administration (EIPA)



**Understanding EU Decision-Making:
Principles, Procedures, Practice – A new
blended learning package**

Date: 1–2 December

Location: Maastricht

Additional Information:

<http://seminars.eipa.eu/en/activities09/show/&tid=5862>

**Reforming European Defence and Security
Procurement?**

Date: 1–2 December

Location: Maastricht

Additional Information:

<http://seminars.eipa.eu/en/activities09/show/&tid=5901>

**Good Practice for Implementing Structural
Funds Programmes 2014–2020: Generating
Good Projects and Ensuring Result-orientation**

Date: 12–13 December

Location: Vienna

Additional Information:

<http://seminars.eipa.eu/en/activities09/show/&tid=5872>

**Evaluation Capacity Building in the EU:
Counterfactual and Theory Based Approaches
for Evaluating Impact**

Date: 13–14 December

Location: Barcelona

Additional Information:

<http://seminars.eipa.eu/en/activities09/show/&tid=5957>

Successful Preparation and Implementation of Twinning Projects

Date: 26–27 January

Location: Maastricht

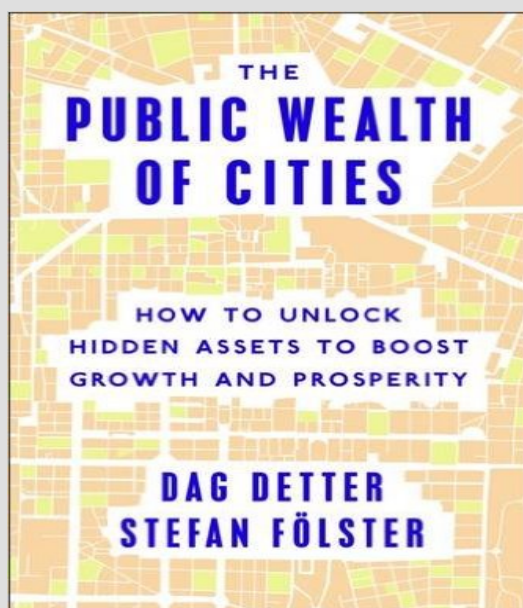
Additional Information:

<http://seminars.eipa.eu/en/activities09/show/&tid=6039>



Η Βιβλιοθήκη της Τοπικής Αυτοδιοίκησης The Library of Local Government

**The Public Wealth of Cities. How to
Unlock Hidden Assets to Boost Growth
and Prosperity**



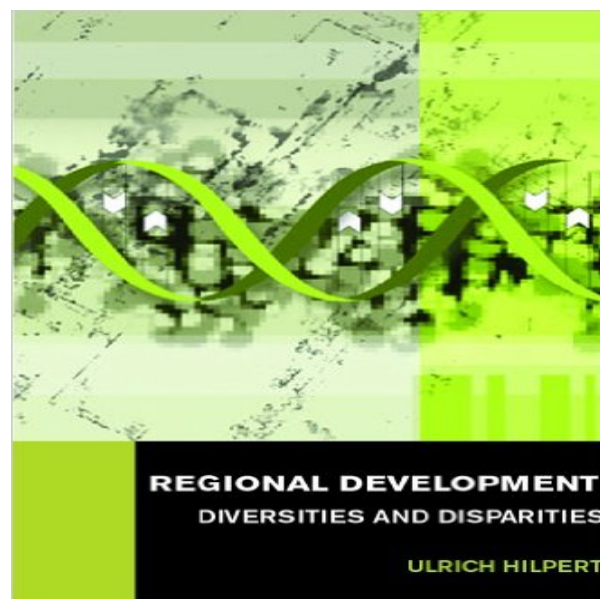
Σελ.: 233

D. Detter, S. Folster

Εκδότης: Brookings Institution, 2017

Στο ανωτέρω έργο, δύο Σουηδοί ειδήμονες στα δημόσια οικονομικά περιγράφουν έναν τρόπο αποκατάστασης της οικονομικής ζωτικότητας και χρηματοοικονομικής σταθερότητας των πόλεων, ακολουθώντας βήματα που ήδη έχουν αποδειχθεί επιτυχημένα σε μερικές πόλεις. Η λύση βρίσκεται στην αξιοποίηση του κρυμμένου κοινωνικού, ανθρωπίνου και οικονομικού πλούτου των πόλεων. Η στροφή στο δημόσιο πλούτο μετατοπίζει την προσοχή και τους πόρους από βραχυπρόθεσμες δαπάνες σε μακροπρόθεσμες επενδύσεις που μπορούν να ενισχύσουν την ποιότητα ζωής αρκετών γενεών στα αστικά κέντρα.

Regional Development: Diversities and Disparities



Pages: 256

U. Hilpert

Publisher: Routledge, 2017

In identifying the key elements of regional culture that impact upon socio-economic development, this informative text concentrates on three main factors:

- the Socio-Industrial Culture that is concerned with the knowledge, beliefs and values associated with production. A particular contrast is drawn between the socio-industrial culture associated with Taylorist mass production and that associated with anthropocentric production systems
- the Research Culture which is concerned with the generation and organisation of scientific and technological knowledge, and how these are related both to teaching in universities and to the needs of industry
- the Political Culture that is concerned with beliefs about the capacity of governments to intervene in socio-economic development and their willingness to do so.

Το Δελτίο Διεθνών και Ευρωπαϊκών Θεμάτων της Τοπικής Αυτοδιοίκησης του Υπουργείου Εσωτερικών εκδίδεται μόνο σε ηλεκτρονική μορφή. Εάν μέχρι τώρα δεν έχετε προσθέσει την ηλεκτρονική σας διεύθυνση στη λίστα παραληπτών του Δελτίου, μπορείτε να το κάνετε μέσω της κάτωθι ηλεκτρονικής διεύθυνσης:

antonioskarvounis@gmail.com

The Bulletin of International and European Affairs & Development Planning of Local Government of the Hellenic Ministry of Interior is published and distributed only in digital form. If you wish to subscribe to our bulletin, you can send us your contact details to the following e-mail address:

antonioskarvounis@gmail.com



**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ**

Σταδίου 27
Τ.Κ.101 83 Αθήνα
E-mail: info@ypes.gr

Υπεύθυνος έκδοσης:
Αντώνιος Καρβούνης, Ph.D., PMP®
E-mail: antonioskarvounis@gmail.com

Ιστοσελίδα Δελτίου:
http://www.ypes.gr/el/Ministry/Actions/DiethEuroThemOTA/deltio_diethton_kai_europaikon_thematon/

ISSN: 2529-0320



**HELLENIC REPUBLIC
MINISTRY OF INTERIOR**

Stadiou 27
P.C.10183 Athens
E-mail: info@ypes.gr

Editor-in-chief:
Antonios Karvounis, Ph.D., PMP®
E-mail: antonioskarvounis@gmail.com

Bulletin's Website:
http://www.ypes.gr/en/Ministry/PolicyActions/Bulletin_International_EU_AffairsDevelopmentPlan/

ISSN: 2529-0320



Συγχρηματοδοτείται από
το πρόγραμμα "Ευρώπη
για τους πολίτες" της
Ευρωπαϊκής Ένωσης



Co-funded by the
Europe for Citizens Programme
of the European Union